

EN Padlock with fingerprint sensor

Safety instructions
Keep far from flammable and explosive gases. Do not put it in water or other liquids

1. Registration of the Administrators Fingerprint
When you use the lock for the first time, you need to register an administrator's fingerprint. With this fingerprint one can administer add other fingerprints and restore factory settings.

2. To add a administrators fingerprint:
Put your finger on the sensor to open the shackle. Press 1-2 seconds until you see the blue light. Removed your finger to activate the setting mode. Press you finger on the sensor again.

Note! If you keep pressing more than 2 seconds, the setting mode will disappear. There for you need to remove your finger during blue light.

3. For this model, it's mandatory to add 2 administrators. To have only one administrator, enter your fingerprint twice. If the setting process of adding 2 administrators is stopped before the validation of the second administrator, then the setting is failed and the padlock returns to stage 1 where anyone can unlock it.

4. Adding user
To activate setting mode: Place the administrator finger on the sensor. Press 1-2 seconds until you see the blue light. Removed your finger.

5. To add a user fingerprint:
Enter the fingerprint of the new user 5 times in a row (wait for blue light and sensor beep between each time)

Restore factory settings / Remove all fingerprints
Press administrator's fingerprint for 6 seconds to activate factory data recovery. When the settings have been successfully delated, each added fingerprint has been deleted from the lock. At this moment, anyone can open the padlock.

Light Signals

SITUATION	LIGHT SIGNALS
Low battery	Red/Blue Flash Light
Loading	Blue Flash Light
Full battery	Blue Light
Fingerprint's Entry	Blue light flash 3 times
Fingerprint's Entry Succeed	Blue Light
Approval thanks to Administrator's fingerprint	Red/Blue Flash Light
Canceled all Fingerprint	Red Light
Fingerprint's Entry Failed	Red Light

FI Riippulukko sormenjälkitunnistimella

Turvallisuusohjeet
Pidettävä loitolla syttyvistä ja räjähtävistä kaasuista. Ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

1. Ylläpitäjän sormenjäljen rekisteröinti
Ylläpitäjän sormenjälki on rekisteröitävä lukon ensimmäisen käyttökerran yhteydessä. Ylläpitäjän sormenjäljellä voi lisätä muita sormenjälkiä ja palauttaa tehdasasetukset.

2. Ylläpitäjän sormenjäljen lisääminen:
Aseta sormi lukon avaavan anturin päälle. Paina 1–2 sekunnin ajan kunnes sininen valo syttyy. Aktivoi asetustila nostamalla sormi pois anturilta. Paina sormi anturille uudestaan.

Huomio! Jos painat anturia pitempään kuin kahden sekunnin ajan, asetustila katoaa. Sormi on siis nostettava pois anturilta sinisen valon palaessa.

3. Tämä malli vaatii kahden ylläpitäjän rekisteröinnin. Jos haluat rekisteröidä vain yhden ylläpitäjän, rekisteröi sama sormenjälki kaksi kertaa. Jos kahden ylläpitäjän rekisteröintiprosessi keskeytyy ennen toisen ylläpitäjän vahvistamista, asetustila epäonnistuu ja lukko palaa vaiheeseen 1, jossa kuka tahansa voi avata sen.

4. Käyttäjän lisääminen
Asetustilan aktivointi: Aseta ylläpitäjän sormi anturin päälle. Paina 1–2 sekunnin ajan kunnes sininen valo syttyy. Nosta sormi pois.

5. Käyttäjän sormenjäljen lisääminen:
Rekisteröi käyttäjän sormenjälki viisi kertaa peräkkäin (odota sinisen valon syytymistä ja anturin äänimerkkiä jokaisen kerran välissä).

Palauta tehdasasetukset / Poista kaikki sormenjäljet
Aktivoi tehdasasetusten palautus painamalla ylläpitäjän sormenjälkeä kuuden sekunnin ajan. Onnistunut asetusten nollaus poistaa lukosta kaikki siihen ohjelmoituidet sormenjäljet. Silloin kuka tahansa voi avata lukon.

Merkkivalot

TILANNE	MERKKIVALO
Akku lopussa	Punainen ja sininen valo vilkkuvat
Lataa	Sininen valo vilkkuu
Akku täynnä	Sininen valo palaa
Sormenjäljen tallennus	Sininen valo vilkkuu kolme kertaa
Sormenjäljen tallennus onnistui	Sininen valo palaa
Hyväksyntä ylläpitäjän sormenjäljellä	Punainen ja sininen valo vilkkuvat
Kaikki sormenjäljet poistettu	Punainen valo palaa
Sormenjäljen tallennus epäonnistui	Punainen valo palaa

SV Hänglås med sensor för fingeravtryck

Säkerhetsanvisningar
Håll borta från brandfarliga och explosiva gaser. Blöttlägg inte i vatten eller andra vätskor.

1. Registrering av administratörens fingeravtryck
När låset används för första gången måste en administratörens fingeravtryck registreras. Med detta fingeravtryck kan administratören lägga till ytterligare fingeravtryck samt återställa fabriksinställningar.

2. Lägga till en administratörens fingeravtryck:
Lägg ditt finger på sensorn för att öppna bygeln. Tryck ner i 1–2 sekunder tills du ser en blå ljussignal. Ta bort ditt finger för att aktivera inställningsläget. Sätt fingret på sensorn igen.

Obs! Om du fortsätter att trycka ner längre än 2 sekunder kommer du att lämna inställningsläget. Ta därför bort fingret när en blå ljussignal syns.

3. För denna modell är det obligatoriskt att lägga till 2 administratörer. För att ha endast en administratör, ange ditt fingeravtryck två gånger. Om inställningsprocessen för att lägga till 2 administratörer avbryts innan den andra administratören har godkänts, misslyckas inställningen och hänglåset återgår till steg 1 där vem som helst kan låsa upp det.

4. Lägga till användare
Aktivera inställningsläge: Lägg administratörsfingret på sensorn. Tryck ner i 1–2 sekunder tills du ser en blå ljussignal. Ta bort fingret.

5. Lägga till en användares fingeravtryck:
Ange fingeravtrycket för den nya användaren 5 gånger i rad (vänta på en blå ljussignal och en ljudsignal från sensorn mellan varje gång).

Återställa fabriksinställningarna / Radera alla fingeravtryck
Tryck in administratörens fingeravtryck i 6 sekunder för att aktivera återställning av fabriksdata. När inställningarna har tagits bort kommer varje tillagt fingeravtryck att ha raderats från låset. Vem som helst kan nu öppna hänglåset.

Ljussignaler

HÄNDELSE	LJUSSIGNALER
Låg batterinivå	Röd/blå blinkande ljussignal
Laddning pågår	Blå blinkande ljussignal
Batteri fulladdat	Blå ljussignal
Inmatning av fingeravtryck	Blå ljussignal blinkar 3 gånger
Inmatning av fingeravtryck lyckades	Blå ljussignal
Godkänd med administratörens fingeravtryck	Röd/blå blinkande ljussignal
Alla fingeravtryck annullerade	Röd ljussignal
Inmatning av fingeravtryck misslyckades	Röd ljussignal

SV Hänglås med sensor för fingeravtryck

Ohutusjuhised
Hoidke eemal tule- ja plahvatusohtlikest gaasidest. Ärge pange vette või muudesse vedelikesse.

1. Haldaja sõrmejälje registreerimine
Lukku esimest korda kasutades peab registreerima haldaja sõrmejälje. Selle sõrmejäljega saab haldaja lisada teisi sõrmejälgi ja taastada tehasesätted.

2. Haldaja sõrmejälje lisamine
Luku avamiseks asetage sõrm andurile. Hoidke 1–2 sekundit, kuni süttib sinine tuli. Sätete režiimi aktiveerimiseks eemaldage sõrm. Asetage sõrm uuesti andurile.

NB! Kui hoiate sõrme vähemalt kaks sekundit anduril, kaob sätete režiim. Seega kui sinine tuli süttib, tuleb sõrm eemaldada.

3. Selle mudeli puhul peab lisama kaks haldajat. Ainult ühe haldaja puhul sisestage sõrmejalg kaks korda. Kui kahe haldaja lisamine lõpetatakse enne teise haldaja kinnitamist, säte nurjub ja tabalukk naaseb algolekusse, kus igaüks saab selle avada.

4. Kasutaja lisamine
Sätete režiimi aktiveerimine: Asetage haldaja sõrm andurile. Hoidke 1–2 sekundit, kuni süttib sinine tuli. Eemaldage sõrm.

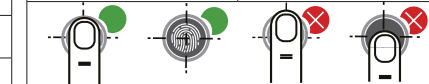
5. Kasutaja sõrmejälje lisamine
Sisestage uue kasutaja sõrmejalg viis korda järjest (oodake iga kord, et süttiks sinine tuli ja kostaks heli).

Tehasesätete taastamine / kõigi sõrmejälgede eemaldamine

Hoidke haldaja sõrme kuus sekundit anduril, et aktiveerida tehaseandmete taastamine. Kui sätted on edukalt kustutatud, on tabalukust kustutatud ka kõik sõrmejäljed. Nüüd saab igaüks luku avada.

Tulede tähendus

OLUKORD	MÄRGUTULI
Akutase on madal	Vilgub punane/sinine tuli
Laadimine	Vilgub sinine tuli
Aku on täis	Sinine tuli
Sõrmejälje lisamine	Sinine tuli vilgub kolm korda
Sõrmejälje lisamine õnnestus	Sinine tuli
Haldaja sõrmejäljega kinnitamine	Vilgub punane/sinine tuli
Kõik sõrmejäljed on tühistatud	Punane tuli
Sõrmejälje lisamine ebaõnnestus	Punane tuli



TARMO

LV Slēdzene ar pirkstu nospiedumu sensoru

Drošības norādījumi

Glabājiet tālu no ugunsnedrošām un sprādzienbīstamām gāzēm. Neievietojiet ūdeni vai citos šķidrumus.

1. Administratora pirksta nospieduma reģistrācija
Izmantojot slēdzeni pirmo reizi, jāreģistrē administratora pirksta nospiedums. Izmantojot šo pirksta nospiedumu, iespējams pievienot citus pirkstu nospiedumus un atjaunot rūpnīcas iestatījumus.

2. Administratora pirksta nospieduma pievienošana
Novietojiet pirkstu uz sensora, lai atvērtu skavu. Piespiediet pirkstu 1–2 sekundes, līdz iedegas zila gaisma. Noņemiet pirkstu, lai aktivizētu iestatīšanas režīmu. Vēlreiz piespiediet pirkstu pie sensora.

Piezīme. Ja pirkstu turēsiet piespiesti ilgāk nekā 2 sekundes, iestatīšanas režīma rādīšana tiks pārtraukta. Pirksts no sensora jānoņem, kamēr ir iedegta zilā gaisma.

3. Šim modelim obligāti jāpievieno divi administratori. Lai pievienotu tikai vienu administratoru, ievadiet savu pirksta nospiedumu divreiz. Ja divu administratoru pievienošanas process tiek pārtraukts pirms otrā administratora apstiprināšanas, tad iestatīšana neizdodas un piekaramā slēdzene atgriežas 1. stāvoklī, kad to var atslēgt jebkura persona.

4. Lietotāja pievienošana
Iestatīšanas režīma aktivizēšana
Pielieciet administratora pirkstu pie sensora. Piespiediet pirkstu 1–2 sekundes, līdz iedegas zila gaisma. Noņemiet pirkstu.

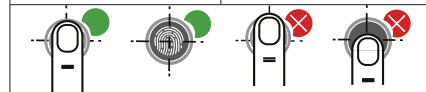
5. Lietotāja pirksta nospieduma pievienošana
Ievadiet jaunā lietotāja pirksta nospiedumu piecas reizes pēc kārtas (katru reizi sagaidiet, līdz iedegas zilā gaisma un sensors atskaņo signālu).

Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana / visu pirkstu nospiedumu dzēšana

Piespiediet administratora pirkstu uz sešām sekundēm, lai aktivizētu rūpnīcas datu atkopšanu. Kad iestatījumi ir veiksmīgi dzēsti, no slēdzēnes tiek dzēsti visi pievienotie pirkstu nospiedumi. Šajā brīdī piekaramo slēdzi var atslēgt jebkura persona.

Gaismas paskaidrojumi

SITUĀCIJA	GAISMAS SIGNĀLI
Zems baterijas uzlādes līmenis	Mirgo sarkana / zila gaisma
Notiek ielāde	Mirgo zila gaisma
Pilnībā uzlādēta baterija	Deg zila gaisma
Pirksta nospieduma ievadīšana	Zila gaisma mirgo trīs reizes
Pirksta nospiedums ievadīts veiksmīgi	Deg zila gaisma
Apstiprināšana veikta ar administratora pirksta nospiedumu	Mirgo sarkana / zila gaisma
Atcelti visi pirkstu nospiedumi	Deg sarkana gaisma
Pirksta nospiedumu neizdevās ievadīt	Deg sarkana gaisma



LT Pakabinama spyna su pirštų atspaudų skaitytuvu

Saugos instrukcijos

Laikykitė toliau nuo degių ir sprogių dujų. Nemerkitė į vandenį ar kitus skysčius.

1. Administratorių pirštų atspaudų registracija
Pirmą kartą naudojant spyną, turi būti užregistruotas administratoriaus piršto atspaudas. Naudojamas šį piršto atspaudą, administratorius gali pridėti kitus pirštų atspaudus ir atkurti gamyklinius nustatymus.

2. Administratoriaus piršto atspaudu pridėjimas
Uždėkite pirštą ant jutiklio, kad atidarytumėte apkabą. Palaikykite prispaudę pirštą 1–2 sekundes, kol užsidegs mėlyna lemputė. Nuimkite pirštą, kad įsijungtų nustatymų režimas. Vėl prispauskite pirštą prie jutiklio.

Pastaba! Laikant prispaustą pirštą prie jutiklio ilgiau nei 2 sekundes, nustatymų režimas išsijungia. Todėl užsidegus mėlynai lemputei reikia nuimti pirštą.

3. Naudojant šį modelį, reikia pridėti 2 administratorius. Jei norite pridėti tik vieną administratorių, piršto atspaudą įveskite du kartus. Kai dviejų administratorių pridėjimo procesas sustabdomas prieš patvirtinant antrąjį administratorių, nustatymas nepavyksta ir pakabinama spyna persijungia į pradinę padėtį. Tokiu atveju ją gali visi atrakinti.

4. Naudotojo pridėjimas
Nustatymų režimo įjungimas
Uždėkite administratoriaus pirštą ant jutiklio. Palaikykite prispaudę pirštą 1–2 sekundes, kol užsidegs mėlyna lemputė. Nuimkite pirštą.

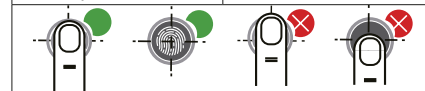
5. Naudotojo piršto atspaudu pridėjimas
Penkis kartus iš eilės įveskite naujo naudotojo piršto atspaudą (kiekvieną kartą palaukite, kol užsidegs mėlyna lemputė ir pasigirs jutiklio garso signalas).

Gamyklinių nustatymų atkūrimas / visų pirštų atspaudų pašalinimas

Sešias sekundes palaikykite prispaudę administratoriaus pirštą prie jutiklio, kad aktyvuotumėte gamyklinių duomenų atkūrimą. Sėkmingai pašalinus nustatymus, kiekvienas pridėtas piršto atspaudas taip pat pašalinamas iš spynos. Dabar visi gali atidaryti pakabinamą spyną.

Šviesų reikšmė

SITUACIJA	ŠVIESOS SIGNALAI
Mažas baterijos įkrovos lygis	Mirkisi raudona / mėlyna lemputė
Įkeliama	Mirkisi mėlyna lemputė
Visiškai įkrauta baterija	Šviečia mėlyna lemputė
Piršto atspaudu įvedimas	Mėlyna lemputė mirksi 3 kartus
Piršto atspaudas sėkmingai įvestas	Šviečia mėlyna lemputė
Patvirtinimas naudojant administratoriaus piršto atspaudą	Mirkisi raudona / mėlyna lemputė
Visi pirštų atspaudai panaikinti	Šviečia raudona lemputė
Nepavyko įvesti piršto atspaudu	Šviečia raudona lemputė



ko0421 611036
Info/ Tootja/ Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:
Tarmo Finland, PO Box 499,FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

RU Навесной замок с датчиком отпечатков пальцев

Инструкция по безопасности

Хранить вдали от легковоспламеняющихся и взрывоопасных газов.

Не класть в воду или другие жидкости

1. Регистрация отпечатка пальца главного пользователя

При первом использовании замка, необходимо зарегистрировать отпечаток пальца главного пользователя. С помощью этого отпечатка пальца можно добавлять другие отпечатки пальцев и восстановить заводские настройки.

2. Чтобы добавить отпечаток пальца главного пользователя:

Положите палец на датчик, чтобы открыть дужку. Зажмите на 1–2 секунды, пока не увидите синий свет. Для активации режима настройки уберите палец и снова нажмите пальцем на датчик.

Внимание! Если нажимать более 2 секунд, будет произведен выход из режима настройки. Поэтому необходимо убрать палец пока горит синий индикатор.

3. Для этой модели необходимо добавить 2 главных пользователя. Для добавления только одного главного пользователя введите свой отпечаток пальца дважды. Если процесс настройки управления двумя пользователями остановлен до проверки второго пользователя, то настройка не выполняется, и замок возвращается в режим начала настройки, когда его может разблокировать любой желающий.

4. Как добавить пользователя

Для активации режима настройки: главному пользователю необходимо поместить палец на датчик и зажать на 1–2 секунды, пока не загорится синий индикатор. Убрать палец.

5. Чтобы добавить отпечаток пальца пользователя:

Введите отпечаток пальца нового пользователя 5 раз подряд (ждите синего индикатора и звукового сигнала датчика между каждым вводом)

Восстановление заводских настроек / Удаление всех отпечатков пальцев

Главному пользователю необходимо держать палец на сенсорном датчике в течение 6 секунд, чтобы активировать восстановление заводских настроек. После успешного удаления настроек, все ранее добавленные отпечатки пальцев будут удалены из замка. В этот момент любой может открыть замок.

Световая индикация

ОПИСАНИЕ СИТУАЦИИ	ЗНАЧЕНИЯ СВЕТОВЫХ СИГНАЛОВ
Низкий заряд батареи	Мигающий красный/синий
Загрузка	Мигающий синий
Полный заряд батареи	Синий свет
Ввод отпечатка пальца	Мигающий три раза синий
Успешный ввод отпечатка пальца	Синий свет

Доступ получен после ввода отпечатка пальца главного пользователя	Мигающий красный/синий
Отменен ввод всех отпечатков пальцев	Красный
Inmatning av fingeravtryck misslyckades	Röd ljussignal

